

# 新商品！さらにラインナップ！

「ファースト・メイトに任せてよかった！」を目指しています！



ファースト・メイト  
ニュース Vol.20  
平成26年12月16日発行  
url : www.first-mate.co.jp

電話でのお問合せ AM 9:00~PM 7:00  
tel : 0120-63-5181  
fax : 0120-557-450  
mail : fm@first-mate.co.jp



## これからの季節 / ロウウィルス、インフルエンザ 室内の除菌・脱臭に効果あり！

強い味方がやってきた！オゾンパワーで解決だ！

怖いバイ菌！

厨房の床や手の届かない場所の除菌

トイレの除菌  
ネズミ・ゴキブリなどの駆除



気になる臭い！

宴会場やホール・客室  
バックヤードやゴミ置場  
カラオケルームの使用後のタバコの臭い

続々と  
「効果がある」と  
お客様の声を  
いただきました！

オゾンのかで消臭と除菌！  
インフルエンザの予防などの浮遊菌対策！

コードレスバッテリー充電式だから  
保冷車の車内でも消臭できます。



レンタル価格  
15,000円/月

商品名: GWN-300 (日本製)  
オゾン発生器: 300mg/h  
吹き出し口濃度: 約9.5ppm  
電源電圧: AC100V DC12V 50/60Hz  
消費電力: 約22W  
外形寸法: 300(W) × 170(D) × 140(H)mm  
質量: 本体約2.5kg

販売価格 288,000円

人を検出し人のいる時は  
昼間モード、1時間以上検知  
しなければ自動的に夜間  
モードへ移行し一定時間  
強力に消臭・除菌します。

## オゾンで“臭いの元”をなくします

根本から消臭できるのは、オゾン消臭だからです。  
芳香剤による消臭は、悪臭分子を包んでいるだけで  
すが、オゾン消臭は悪臭分子を酸素と無臭成分に分解  
するので、安全かつ根本的な消臭を発揮します。

オゾンは自然にある物です。  
自然を利用するから安全で安心ね♪



## 居酒屋 乃の木様からの声

- 個室のタバコや食事の臭いが取れて、各個室の分煙対応が自由にできるようになった。

## クォーターバック様からの声

- 浮遊菌を除菌できるので食中毒対策の効果を期待して導入。



レンタル価格  
9,000円/月

商品名: VR-40S (日本製)  
オゾン発生器: 5/10/20/30/40mg/h  
吹き出し口濃度: 最大0.8ppm  
電源電圧: AC100V 50/60Hz  
消費電力: 10W  
外形寸法: 150(W) × 94(D) × 190(H)mm  
質量: 本体約1.9kg

販売価格 188,000円

# 誰もが一番やいたくない仕事…

## グリーストラップの清掃はキツイ作業！

油脂分や残りカスが溜まれば本来の機能を損ない衛生上良くありません。清掃が大変なため、このような状態になるまで放っているのが現状です。



油や残りカスで一杯に！機能低下。

## このまま放っておくと…

●悪臭の発生 →

ご来店いただいたお客様に悪い印象が残る  
近隣からのクレーム発生で対処に困っている

●清掃の手間 →

臭い、汚い掃除が大変  
バキューム業者への依頼は費用もかさむ

●害虫の発生 →

ネズミ・ハエやゴキブリなどの温床になっている  
厨房で害虫駆除しても排水溝をつたって入り込む

効果があるとお客様の声をいただきました！

今まで効果のない機器を何度も騙されて試して…  
やはり満足のいかなかったから諦めて、  
どうせマユツバだと思ったけど…

## グリーストラップの管理



今まで、いろいろな清掃機器を試しましたが…

## ホテル・大手給食会社様の 厨房で実証済み！の声

ホテル日航東京様 (継続利用中)

今までは業者に委託して清掃を任せていましたが、ひと月に2回ほどの清掃では特有の臭いが残っていた…。

### 機器設置後

- 油脂を分解してくれるのでメンテナンス費用も節約できる。
- 臭いも無くなって、いいね！

# あっ！これは今までのとは違う！

オゾン装置を使用することで油脂分を乳化させ  
驚くほど簡単便利にグリーストラップ清掃ができます。  
自信をもってお薦めできます！

- 微生物やバクテリアによる吸着。
- おがくずによる吸着方法。
- 布などで吸着方法。
- 外注バキュームはコストが高い。

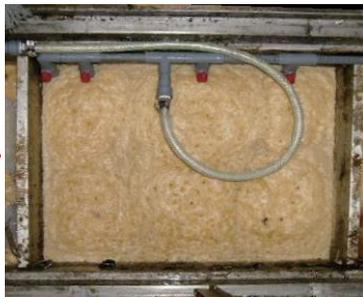
効果は得られませんでした…  
臭いも取れなかったし…

設置前



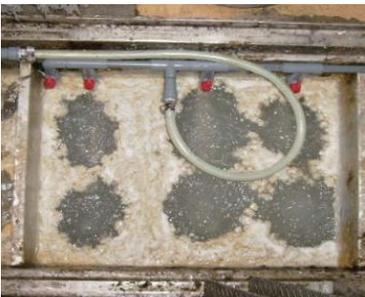
毎日、廃油処理に困っていました。

設置後 6時間後には



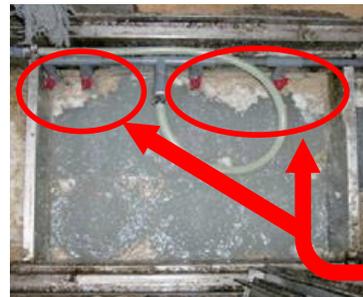
臭いが消えて油が分解されています。

設置後 4日目



どんどん油を分解していきます。

設置後 7日目



1週間ほどでカスだけが残りました。

なんと！

セット後は…  
清掃の人件費不要！  
毎日1時間かかっていた掃除が5分に！

このカスをすくい取るだけ！

## 画期的なグリーストラップ改善システム登場！



長期レンタル開始しました！

商品名/セット型番：AS-1000SS-30P (フロア 30ℓ/min)  
電源電圧：AC100V 50/60Hz  
消費電力：本体：40W/フロア：25W  
外形寸法：本体：263(W)×144(D)mm×275(H)  
フロア：200(H)×215(W)×172(D)mm  
重量：本体：約5kg フロア：約4.3kg  
原料：一般空気  
使用温湿度範囲：0～40℃ (結露のないこと)  
オゾン発生量：60/125/250/500/750/1000 mg/h (6段階切替)  
フロアポンプ：2～3年に1度、要交換

販売価格 ¥780,000

※施工費は別途

レンタル価格 ¥30,000/月

※施工費は別途

## 消音台車《期間限定セール》

営業部長(中川)の発注ミスで大量の台車を仕入れてしまいました。 ネットや量販店よりも0台限定でお安くご提供させていただきます。



消音台車 14,800円  
耐荷重300kg  
60×90×86.5



# チェーフィング・湯煎ユニットには 火を使わずに水に入れるだけ！

だから、**裸火使用禁止**事項の心配は御無用です。

電気式のコードの配線いりません。ジャマよ〜ジャマ、ジャマ！

## エディックスーパーヒート 使用例

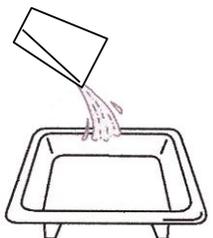
《発熱剤》 火災の心配がいらないうのです！



チェーフィング (角) 16 インチの場合  
水：600ml 発熱剤：60g 1個 (ヨコ置き)



チェーフィング (角) 22 インチの場合  
水：1,000ml 発熱剤：60g 2個 (タテ置き)



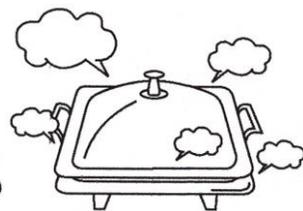
STEP 1 湯煎ナベに  
お湯または水を入れる

チェーフィング (例)  
16 インチ…600ml  
22 インチ…1,000ml



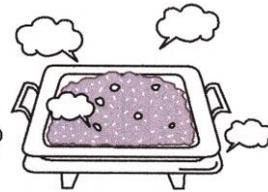
STEP 2  
発熱剤を入れる

チェーフィング (例)  
16 インチ…ヨコに1個  
22 インチ…タテに2個



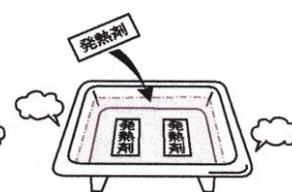
STEP 3  
内ナベを乗せる

発熱中フタは取らない  
てください。  
※発熱中は危険なのでチェーフィ  
ングを移動しないでください。



STEP 4  
約15分で準備完了

フタを取りサービスを  
開始してください。  
※食品や水温などにより温まり  
方に差が出る場合があります。



STEP 5  
発熱剤追加

加熱を継続する場合は、  
加熱開始後30〜40分を  
目安に、様子を見ながら  
発熱剤を追加してください。

※お水の分量にご注意ください。多すぎないで水はタンブラー2杯の量で十分発熱します。



使用例

## ネクストフード、倉谷様からの声

- エディックスーパーヒートは、湯気が立ち上がり演出効果がバツグンに良い！  
2次会も1個投入すればあたたかい料理  
が出せるのでお客様も大満足！  
固形燃料に比べ持ち運びが容易。  
電気は容量不足やタコ足配線が面倒。

## エディックスーパーヒート5つの特徴

- ① 発熱剤は全て食品添加物です。  
直接蒸気が食品にかかっても安心です。
- ② 裸火を使用しない為、固形燃料のように火事の心配  
はありません。
- ③ 固形燃料の火が消えた後の、いやな臭いが無く料理  
の味を損なうことはありません。
- ④ 電気ウォーマーのように電気コードが要らず、会場  
のレイアウトやコンセントの心配がありません。
- ⑤ 固形燃料のように熱が一点集中することがないので、  
什器を傷めたり焦げ付きがありません。洗浄及びメ  
ンテナンスが非常に楽になります。

# ばんじゅう・ラック用仕切り、ご好評販売中！

**新商品**

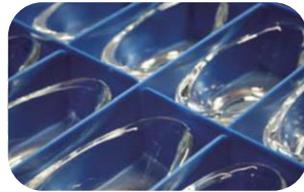


ピッタリサイズの仕切りなので大切な食器を破損から守ります！

隙間もなくピッタリ！

御社の通い箱に合わせてオリジナル採寸お見積りします！好評販売中！

食器の破損率が激減！コストの削減に...超おすすめ！



フラット55タイプ

ラック用仕切り販売

販売価格（仕切り）※税別

1,000円

販売価格（ラック）※税別

3,300円

ラック用仕切りレンタル  
レンタル価格

ラック+仕切り 400円/1回単価

こんな事！困っていませんか？  
せっかくのお料理が運搬中に  
偏って台無し...

ばんじゅう用仕切りレンタル  
レンタル価格

仕切り 400円/1回単価

ばんじゅうレンタル  
レンタル価格

ばんじゅう 400/1回単価

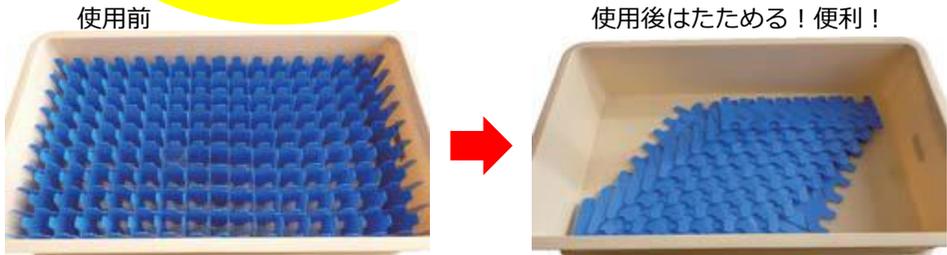
当社オリジナル  
開発商品！



911510

911510 ばんじゅう(プラ)10H 68×42×9.5(H)

これは必需品！  
盛り付けたお料理を安全にお届



使用後はフラットにたたためて回収時もコンパクト。もちろん洗浄機での使用もOKです。

食器に合わせて自由なサイズの仕切り！  
しかも使用しない時はコンパクトに折りたたみ洗浄機でも洗えるスグレモノ！  
お料理を盛り付けた状態でケータリング先まで安心して配送できるので  
現場での作業効率も上がり、破損も軽減します。



お客様の「便利！」をお手伝いします！

# 紅白幕・祝樽・金屏風・看板おまかせください！

## 賀詞交歓会や新年祝賀会の設営！

会場の規模に合わせて設営します！



講堂を使用しての設営。



空いているスペース（会社の会議室）で祝賀会。

はっぴい〜  
ニューイヤー？  
社長のダジャレ！ サブツ〜！



947013

947013 はっぴ青地紺衿

祝樽開き用

## 祝樽のレンタル始めました！

ステージから金屏風まで、トータルにお手伝い！



970300

祝樽もレンタルで！ ※一合升は早めにご注文ください。

祝樽  
4斗樽・2斗樽  
有り☑！

お酒の銘柄や量も  
自由に調整できます！



914100

914011

970318

フタは簡単に割れる素材です。



樽本体、フタ、ステンレス桶（中受け）付。

販売品もご用意します



871200

販売品 檜酒升

各種

871200 一合升（黒内朱） 8×8×5.1(H)

914011 祝い樽用木樋（リボン別） 9φ×44(L)

914100 祝酒用木杓 9.5φ×51(L)

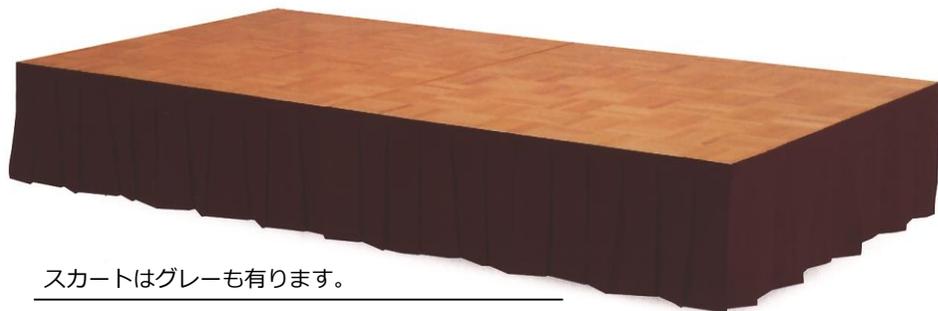
970300 祝宴樽酒用台（4斗樽用）100×60×21(H)

970322 祝樽2斗12ℓ 12リットル

970318 祝樽4斗18ℓ 18リットル

# ステージ設営もシステムステージで簡単に！

20cm・40cm・60cm 高さ自由！に調整できます！



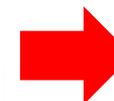
スカートはグレーも有ります。

970846 システムステージ 240×120×20/40/60(H)

970809 システムステップ 96×60×49(H)



60cm以上はステップ  
をご利用ください。



キャスター付きで  
折り畳めば、楽々  
移動できます。

## パーティー会場の設営・セッティング 看板・音響・生花などトータルに 対応させていただきます。



会場の設営はファースト・メイト



970411



970420

970411 司会者用演台(ライトグレー) 65×45×95(H)

970420 司会者用演台(茶) 73×58×118(H)

970511 講演代(チョコデコラ) 110×54×90(H)

970512 花台(チョコデコラ) 45×45×70(H)



ファースト・メイトのトータルサービス

簡単、組み立て式！



970511



# 冷え込むイベント会場もこれで安心！

暖房対策もファースト・メイトにおまかせください！



956500

(灯油)

956500 ジェットヒーター 60×45×71(H)



954200

(灯油)

954200 ブルーヒーター 47×55×72(H)



954300

(LPG用)

954300 ガスファンヒーター 52×21×65(H)

ご期待ください！

カタログ「Vol. 8」  
来春、配布予定！

- ◆ 新しい商品を新カタログ「Vol. 8」にて掲載を予定しています。例えば写真のような創作木製盛込台など**オリジナル商品**開発中！

新商品



W150cm×H80cm

なんで！ファースト・メイトのグラスはこんなに綺麗なの！とお客様の声をいただきました。

- ◆ これには**企業秘密**があるんです！ファースト・メイトでは、洗浄する水にこだわって、水道水を軟水にして、さらに濾過フィルターを通した純水ですすぎを行っています。なので、カルシウム白色スポットが出ません！後処理の手拭きをしていないので、衛生的なのです。人の手を使わないのでノロウィルスなどの菌も防げます。



屋外も快適！  
10kgガスボンベで  
約11時間稼働します。



LPガスでテラス席集客！



954000 パラソルヒーター 傘部95Φ×230(H)

今年のご利用ありがとうございました。

新年は4日(日曜日)より営業  
致します。

31日・1日・2日・3日の電話窓口業務は  
お休みいたします。

FAXでの御注文・納品・引取の  
配送業務は年中無休・24時間体制です。

来年もご愛顧のほど、宜しくお願い  
申し上げます。